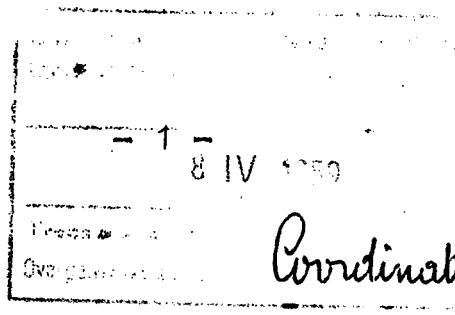
MTL. - 1 - L.6586/2.




Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e maart 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 24 januari 1931 houdende instelling van het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers", heeft de 19e maart 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 10 mars 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 24 janvier 1931 instituant l'Oeuvre nationale des orphelins des victimes du travail", a donné le 19 mars 1959 l'avis suivant :

Doordat het voorontwerp twee nieuwe leden invoegt tussen het eerste en het tweede lid van artikel 2 van de wet van 24 januari 1931, wordt dit laatste het vierde lid van het artikel en mag het niet langer aanvangen met de woorden : "De bepalingen van de vorige alinea". In de plaats daarvan leze men : "De bepaling van het eerste lid".

\+

\+ +

Aangezien men zodoende niet alleen twee nieuwe leden in het artikel invoegt doch bovendien de twee oorspronkelijke leden wijzigt, is het duidelijkheidshalve geraden het ganse artikel door een nieuwe tekst te vervangen. Volgende tekst wordt voorgesteld :

"Enig artikel.-

Artikel 2 van de wet van 24 januari 1931 houdende instelling van het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.- Voor de toepassing van deze wet worden als wezen van arbeidsslachtoffers beschouwd, de Belgische minderjarige kinderen waarvan de vader of, in geval van vóóroverlijden van de vader, de moeder of de kostwinner omgekomen zijn, en die uit dien hoofde recht hebben op de vergoeding bedoeld bij de wetgeving betreffende arbeidsongevallen en beroepsziekten.

.../...

Met die kinderen worden gelijkgesteld :

1° de wettige kinderen, verwekt tussen de datum van het arbeidsongeval of van het begin van de beroepsziekte van de vader, en de datum van zijn overlijden ingevolge dit ongeval of deze ziekte ;

2° de kinderen uit een vroeger huwelijk van de weduwe van een werknemer die overleden is ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte ;

3° de niet-erkende natuurlijke kinderen waarvan de kostwinner overleden is ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte ;

4° de kinderen die in feite opgenomen werden en uitsluitend ten laste waren van een werknemer die overleden is ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte ;

5° de wettige en de aangenomen kinderen van kleine werkgevers of zelfstandigen waarvan de vader of, in geval van vóóroverlijden van de vader, de moeder of de kostwinner overleden zijn ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

De in het tweede lid genoemde kinderen moeten evenwel Belg en minder dan 18 jaar oud zijn.

.../...

De Koning bepaalt de criteria ter omschrijving van de begrippen "kleine werkgever" en "zelfstandige".

Het eerste lid is toepasselijk op de minderjarige wezen van arbeidsslachtoffers van vreemde nationaliteit, indien in hun land van herkomst gelijkwaardige voordelen worden verleend aan de Belgische kinderen die in dezelfde toestand verkeren.".

---

L'avant-projet insère deux alinéas nouveaux entre les alinéas 1er et 2 de l'article 2 de la loi du 24 janvier 1931. Cet alinéa 2 devient ainsi l'alinéa 4 de l'article et ne peut donc plus débuter par les mots : "Les dispositions de l'alinéa précédent", auxquels il conviendrait de substituer les mots : "Les dispositions de l'alinéa 1er".

\+

\+ +

Ce faisant, on n'insère pas seulement deux alinéas nouveaux dans l'article mais on modifie, au surplus, les deux alinéas primitifs. Par souci de clarté, il se recommande, dès lors, de remplacer tout l'article par un texte nouveau. Le texte suivant est proposé :

"Article unique.-

L'article 2 de la loi du 24 janvier 1931 instituant l'Oeuvre nationale des orphelins des victimes du travail, modifié par la loi du 25 juillet 1934, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 2.- Sont réputés orphelins des victimes du travail aux fins de la présente loi, les enfants belges, mineurs d'âge, dont le père ou, en cas de prédécès du père, la mère ou le soutien de famille, ont succombé et qui, de ce chef, sont admis à obtenir réparation en exécution de la législation sur les accidents de travail et les maladies professionnelles.

.../...

Sont assimilés aux enfants susvisés :

1° les enfants légitimes conçus entre la date de l'accident du travail ou du début de la maladie professionnelle du père et la date de son décès par suite de cet accident ou de cette maladie;

2° les enfants issus d'un précédent mariage de la veuve d'un travailleur décédé des suites d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

3° les enfants naturels non reconnus dont le soutien de famille est décédé des suites d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

4° les enfants recueillis en fait et à la charge exclusive du travailleur décédé des suites d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

5° les enfants légitimes et les enfants adoptifs de petits employeurs ou indépendants dont le père ou, en cas de prédécès du père, la mère ou le soutien de famille, ont succombé des suites d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle.

Les enfants visés à l'alinéa 2 doivent être belges et âgés de moins de 18 ans.

Le Roi fixe les critères précisant les notions "petit employeur" et "indépendant".

L'alinéa 1er est applicable aux orphelins, mineurs d'âge, de victimes d'accident du travail de nationalité étrangère, lorsque, dans leur pays d'origine, des avantages équivalents sont accordés aux enfants belges qui se trouvent dans une situation identique".

---

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | A.VRANCKX, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter, président, |
| | G.VAN BUNNEN, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | L.FREDERICQ, J.LIMPENS, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : Madame : | J.DE KOSTER, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.